BEUCHAT®

BOUÉES D'ÉQUILIBRAGE

BUOYANCY COMPENSATORS / TARIERJACKETS
CHALECOS HYDROSȚATICOS / COLETES COMPENSADORES
GIUBBETTI EQUILIBRATORI / TRIMJACKS / KAMIZELKI WYPORNOSCIOWE
ÚSZÓKÉPESSÉG SZABÁLYOZÓK / КОМПЕНСАТОРЫ ПЛАВУЧЕСТИ

CE EN 1809 ED. 12/05

Chalecos hidrostáticos

> Manual del usuario

diveinn scubastore

Presentación
1 - Modelos de la gama 72
2 - Descripción técnica 74
3 - Funciones del chaleco hidrostático 75

Procedimiento de montaje
1 - Montaje de la botella 76
2 - Conexión al regulador 78
3 - Regulaciones - Ajuste 80
4 - Sistema auxiliar de hinchado 83

Procedimiento de control antes de la inmersión 84

Utilización
1 - Operaciones de hinchado 85
2 - Operaciones de purga 87

Almacenaje y mantenimiento 89

Garantía 89

Presentación

1. Modelos de la gama

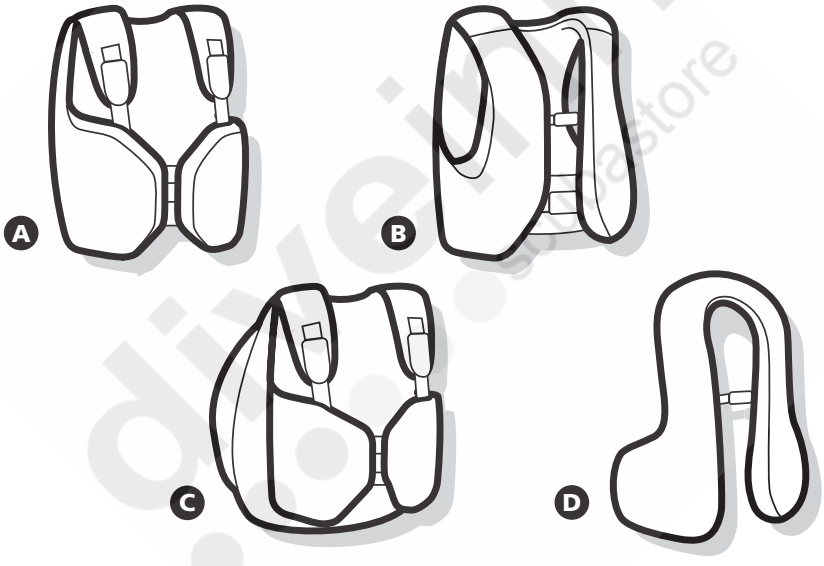
Los chalecos hidrostáticos de la gama Beuchat se dividen en 4 categorías:

A > Los chalecos de regulación pectoral:
Gracias a su sistema de regulación pectoral estos chalecos ofrecen un gran confort de utilización y una amplia variedad de tallas.

B > Los chalecos de volumen integral:
Estos chalecos proporcionan una flotabilidad máxima. No existe la regulación de hombros.

C > Los chalecos de volumen dorsal o posterior:
Estos chalecos tienen la totalidad de su volumen hinchable en la parte trasera. Están diseñados para ofrecer una total libertad de movimientos. El arnés incorpora una regulación pectoral.

D > Los chalecos hidrostáticos y salvavidas combinados:
Estos chalecos han sido estudiados especialmente para las unidades de la marina nacional francesa y permiten el uso de todo tipo de material militar.
Su gran volumen asegura a la vez una gran flotabilidad y una seguridad óptima en superficie.


A
B
C
D

2. Descripción técnica

Según el modelo de chaleco, la parte hinchable (vejiga) puede estar integrada al mismo o puede estar incorporada a un arnés independiente.

A > La vejiga de hinchado:
La vejiga hinchable está fabricada en tejido de poliamida de 420 u 840 deniers con una inducción interna de poliuretano. La soldadura es de alta frecuencia. Sobre esta vejiga se disponen los diferentes sistemas de hinchado y de purga, así como la placa de backpack. Dispone también de correas de regulación, bolsillos y anillas para colgar accesorios.

B > La parte trasera del backpack (dossenet):
Unido a la parte trasera del jacket, permite fijar la botella al chaleco mediante una correa. Este backpack ofrece un apoyo lumbar adicional que se ajusta para adaptarse a la altura del busto del buceador.

3. Funciones del chaleco hidrostático

El chaleco hidrostático permite:

A > En inmersión:

- Equilibrarse perfectamente en todos los niveles de profundidad con la ayuda de los sistemas de hinchado y purga.
- Facilitar el ascenso a la superficie controlando su flotabilidad mediante el hinchador.

B > En superficie:

- Colocarse y quitarse el equipo en el agua, fácilmente y sin esfuerzo.
- Mantenerse en la superficie en forma segura y sin necesidad de aletear.

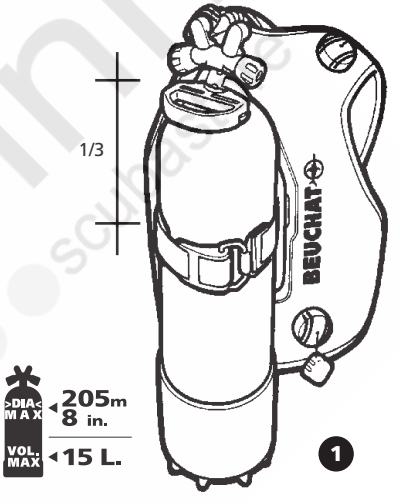
Procedimiento de montaje

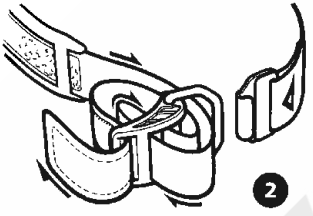
1. Montaje de la botella:

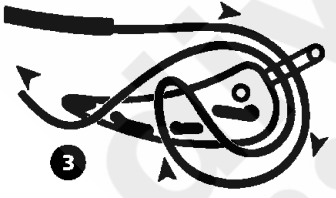
La colocación de la botella en el chaleco se realiza mediante una correa con una hebilla que bloquea su posición después de ajustarla.
Según el modelo, esta correa dispone de una hebilla simple o una hebilla de zafado rápido.
La hebilla de montaje rápido permite una manipulación simple sin modificar la regulación de la correa.

Procedimiento de montaje:

- Suspender el chaleco de la válvula por la brida trasera.
- Posicionar la correa de fijación a nivel del tercio superior de la botella ajustando esta altura mediante la brida de suspensión en la parte trasera del chaleco. **(Fig. 1)**.







- Hacer pasar la correa por la hebilla como muestra el dibujo. (Fig. 2 y 3)
- Cerrar la correa tirando firmemente del extremo de ésta.
- Tensar la hebilla hacia la botella y fijar la extremidad de la correa con el velcro de seguridad.

Nota 1 *- Si es posible, mojar la correa antes de fijarla.*

Nota 2 *- Después de cada utilización no es necesario desmontar la hebilla de la correa. Después de desbloquear la hebilla, aflojar la correa lo suficiente para poder deslizarla hacia la parte superior de la botella.*

Nota 3 *- Con la hebilla rápida no es necesario ajustar la correa cada vez que se usa. Para ajustar o aflojar es suficiente enganchar o desenganchar la hebilla del aro metálico.*

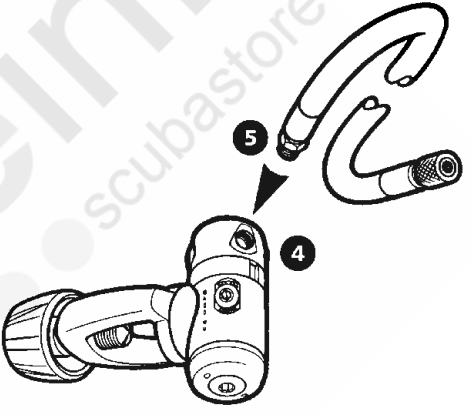
Atención: asegurar una buena fijación del chaleco antes de bucear.
Tirando con firmeza hacia arriba y hacia abajo no deberá deslizarse.

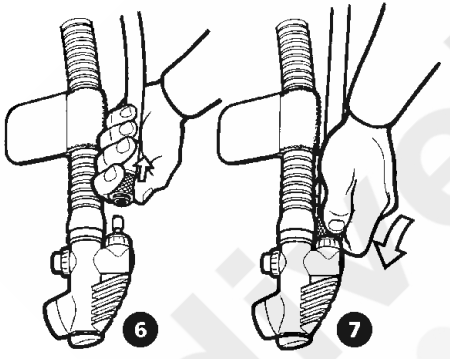
2 - Conexión al regulador:

El hinchado del chaleco se realiza manualmente por medio del hinchador. Hasta aquí se alimenta de aire de media presión (MP) mediante un flexible unido al regulador por una conexión y al hinchador por otra conexión rápida tipo jack.

A > Conexión a la primera etapa del regulador:

- Destornillar con una llave tipo Allen uno de los obturadores de MP presentes en la primera etapa del regulador **(Fig. 4)**.
- Asegurarse de la compatibilidad de los roscados (3/8" - 24 ONF).
  Atornillar el flexible y apretarlo, sin excederse, con la ayuda de una llave plana N° 14. **(Fig.5)**
- Después de colocar el regulador en la botella, abrir el volante y verificar la ausencia de escapes de aire.





B > Conexión al hinchador DS mediante el racor rápido:

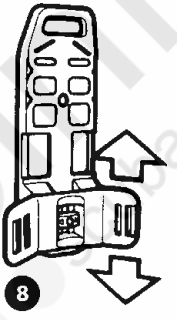
- Realizar esta operación antes de poner bajo presión el flexible DS.
- Colocar el anillo móvil del flexible sobre el macho del hinchador y ajustarlo **(Fig. 6 y 7)**.
  Verificar la correcta fijación tirando del flexible hacia el hinchador.
- Abrir la válvula de la botella y verificar la cadencia de fugas de aire.

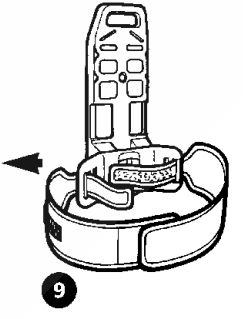
ATENCIÓN: En caso de duda o de fuga, hacer revisar el equipo por un servicio autorizado.

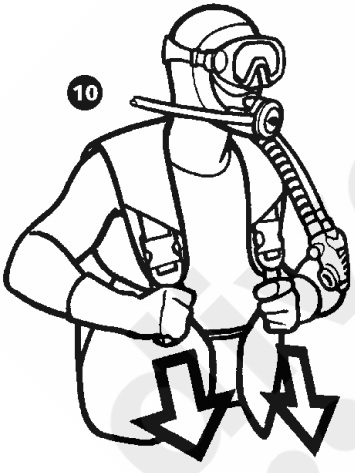
3 - Regulaciones - Ajuste:

A > Regulación de la placa ajustable de backpack:
La placa de backpack posee un apoyo lumbar regulable en altura para adaptarse a la altura ventral del usuario:

- No aflojar la tuerca de fijación central.
- Tirar ligeramente hacia adelante la parte horizontal para desbloquear las ranuras de fijación.
- Deslizar la placa horizontal de apoyo a la altura deseada y probar la posición más conveniente, tanto con botella como sin ella **(Fig. 8)**.
- Fijar la placa.







Ajuste del cinturón ventral (Fig. 9):

- Ajustar el cinturón con los velcros traseros hasta que el chaleco quede firme.
- Asegurarse de que queden unos 15 ó 20 cm de velcro cubierto en la parte ventral.

C > Regulación del ajuste pectoral:

- Proceder al ajuste de la longitud de las correas pectorales tirando simultáneamente de la extremidad de ambas correas **(Fig.10)**.
- Para aflojar las correas, levante la parte anterior de la hebilla.
- Presione lateralmente las hebillas para soltar las correas

Nota 1 *- Para obtener un mayor confort no ajustar excesivamente las correas.*

Nota 2 *- El uso de hebillas de zafado rápido permite al buceador quitarse fácilmente el equipo.*

11. Colocar el lastre (pesos tradicionales o integrados) en los bolsillos desmontables y cerrar las solapas.

12. Colocar los bolsillos desmontables en el sistema de lastre integrado del jacket, como se indica en el esquema.

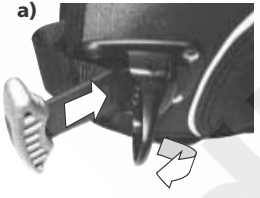
13. Asegurar y fijar los bolsillos desmontables en su posición, como se indica a continuación.

14. Para extraer los bolsillos, desbloquear el seguridad, tirar primero lateralmente de las manijas y luego hacia adelante con firmeza.

12

13

a)



b)

c)

14

a)

b)

c)

scubastore

4 - Sistema auxiliar de hinchado:

Este sistema se monta solamente en el modelo Oceane MN P 97 (opcional). Está compuesto por una botella de 0,4 litros y válvula, fijados al saco del chaleco y permite un hinchado muy seguro y rápido mediante la apertura manual de la válvula **(Fig. 15)**. Asegurarse, antes de la inmersión, de que la botella ha sido llenada correctamente.

Atención: como las botellas de 0,4 litros no están sometidas a contrato, es necesario realizar una inspección visual de la misma por lo menos una vez al año.

Procedimientos de control antes de la inmersión

Es importante asegurarse del buen estado y funcionamiento del conjunto del chaleco:

- Verificar el estado de la conexión del flexible al regulador.
- Después de hinchar el chaleco con el hinchador, accionar las válvulas de purga.
- Controlar la fijación del chaleco a la botella.
- En el agua, verificar una vez más la regulación correcta de las correas del arnés.

diveinn scubastore

Utilización

Se recomienda no utilizar un chaleco hidrostático sin antes haber recibido una instrucción completa de un instructor certificado.

1 - Operaciones de hinchado:

A > Hinchado mediante el hinchador D.S.:
Es el modo de hinchar el chaleco en todas las situaciones **(Fig. 16)**.
Permite la regulación precisa de la flotabilidad.
Es más cómodo y rápido que el hinchado bucal.

B > Hinchado bucal:
Esta operación se efectúa preferentemente en superficie para evitar el riesgo de sobrepresión pulmonar.

- Coger el hinchador con la mano izquierda y llevarlo a la altura de la boca **(Fig. 17)**.
-

- Inspirar profundamente del regulador.
- Apoyar los labios sobre el orificio del hinchador y comenzar a soplar, apretando simultáneamente el botón del extremo del D.S.
- Soltar el botón antes de finalizar la expiración.
- Repetir la maniobra tantas veces como sea necesario hasta conseguir la flotabilidad deseada.

ATENCIÓN: NO RESPIRAR EL AIRE CONTENIDO EN EL SACO DEL CHALECO HIDROSTÁTICO. Controlar la velocidad de ascenso. Si no se respeta dicha velocidad pueden producirse accidentes muy graves.

2 - Operaciones de purga:

Existen muchas formas de purgar o vaciar el aire de un chaleco hidrostático.
Le elección de una u otra forma depende de la situación del buceador durante la inmersión y de la necesidad y la urgencia de controlar la flotabilidad.
Todas las válvulas de purga instaladas en los modelos de la gama Beuchat funcionan automáticamente como válvulas de sobre presión. De este modo prevén todo riesgo de estallido por sobre hinchado intempestivo o ascenso incontrolado.

A > Purga lenta: se realiza elevando el hinchador D.S.
Se efectúa preferentemente en posición vertical.
- Coger el hinchador con la mano izquierda.
- Levantar el hinchador.
- Oprimir el botón de la extremidad (azul) para purgar.
- La regulación de flotabilidad que se obtiene de este modo es muy precisa.

B > Purga alta: se encuentra en el hombro derecho.
- Esta maniobra permite una purga muy rápida en posición vertical u horizontal **(Fig. 18)**.
- Con la bola de tiro en la mano, tirar hacia abajo del chaleco.

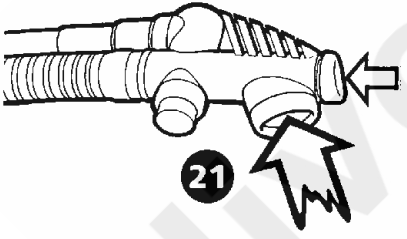
C > Purga baja: se encuentra en la parte posterior derecha y baja del chaleco.

- Esta purga permite el vaciado del aire en posición de descenso con la cabeza hacia abajo **(Fig. 19)**.
- Con la bola de tiro en la mano derecha, tirar sin excederse.

D > Purga con la "Dump - valve":

Este mecanismo de hinchado - purga integrado en el cuerpo del hinchador permite controlar la flotabilidad con una mano (Hinchado y purga).

- Se efectúa en posición horizontal y vertical **(Fig. 20)**. Tomar el cuerpo del hinchador D.S. con la mano izquierda.
- Tirar sin excederse hacia abajo del conjunto.
- El aire escapa por la válvula alta de la izquierda.



Almacenaje y mantenimiento

- Después de usarlo, enjuagar íntegramente el equipo con agua dulce.
- Hacer penetrar el agua dulce por el orificio bucal del hinchador D.S. apretando el botón de hinchado **(Fig. 21)**.
- Hacer circular el agua basculando el chaleco.
- Vaciarlo girando el chaleco hacia abajo y pulsando el mismo botón de hinchado.
- Secar el chaleco ligeramente inflando a la sombra.
- Guardarlo en un lugar seco.

Garantía

Todos nuestros productos están garantizados por las leyes vigentes en el país de adquisición a partir de la fecha de compra y para uso recreativo y deportivo, no profesional. La garantía cubre las partes defectuosas reconocidas por nuestros servicios técnicos y los defectos de fabricación o de material con excepción de las partes gastadas por el uso. La garantía no cubre daños ocasionados por maltratos, golpes o uso incorrecto en superficie o en inmersión. La garantía no cubre defectos de aspecto o funcionamiento debidos al uso normal del producto o a su antigüedad. La garantía no será válida si el producto no ha sido cuidado o usado como se indica en la guía del usuario o si el producto ha sido abierto o mantenido por una persona carente de un adecuado entrenamiento técnico o que no haya utilizado un apropiado equipo de mantenimiento. La responsabilidad que resulta de la venta de nuestros productos se limita exclusivamente a la garantía mencionada anteriormente y excluye toda posibilidad de recurso por daños o perjuicios. Para obtener los beneficios de la garantía, el producto debe devolverse acompañado por el comprobante de compra.

Siège Social / Head Quarters

BEUCHAT International
34, av Boisbaudran
13015 Marseille - FRANCE

ESPAÑA :

BEUCHAT Sub España S.A.
CALLE BALMES N° 8 4° 8
08291 RIPOLLET BARCELONA, SPAIN

Other distributor

Réf. 60385

IMPRIMÉ EN CHINE / PRINTED IN CHINA

diveinn subastore